CITIZEN
Micro HumanTech

ELECTRONIC CALCULATOR

MT-854A

Instruction Manual
Manual de Instrucciones
Livro de Especificacoes
Anweisungshandbuch
Manuel d'instructions
Istruzioni all'Uso
Gebruiksaanwijzing
Manual
Инструкция по эксплуатции
Instrnkcja Obsługi
دليل الإرشادات
Peraturan pemakaian
指导说明书

CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.
6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-Shi,
Tokyo 188-8511, Japan
E-mail: sales-oe@systems.citizen.co.jp
http://www.citizen-systems.co.jp/

CE

Printed in China
HDBM34DN136 XXX

D34DN1 MT-854A SIZE=250X72mm

* POWER SUPPLY — English

CITIZEN model MT-854AII is a dual-powered (high power solar + back-up battery) calculator operative under any lighting conditions.

-Auto power-off function-

The calculator switches the power off automatically if there has been no key entry for about 10 minutes.

-Battery change-

If the back-up battery needs to be changed, open the lower cabinet to remove the old battery and insert a new battery in the indicated polarity.

* KEY INDEX — English

[ON/AC] : Power on / All Clear key [CE/C] : Clear Entry / Clear key
[MU] : Price Mark-up/down key [00→0] : Shift-back key
[M+] : Memory plus key [M–] : Memory minus key
[+/–] : ±Sign change key [GT] : Grand total key
[MRC] : Memory recall key / Memory clear key

The Signs Of The Display Mean The Following:

M : memory **– :** Minus (or negative)
GT : Grand total **E :** Overflow-error

* OPERATION EXAMPLES — English

1.Calculation Examples

Before performing each calculation, press the [ON/AC] key.

Example	Key operation		Display
1 x 2 x 3 = 6	[ON/AC]		0.
	1 [x] 2 [x] 3 [=]	GT	6.
	[CE/C]	GT	0.
8 – 3 = 5	8 [+] [–] 3 [=]	GT	5.
7 x 9 = 63	7 [÷] [x] 9 [=]	GT	63.
2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3[=]	GT	6.
2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]		0.
	2 [+] 4 [+] 6 [=]	GT	12.
1234 x 100	12345		12'345.
= 123,400	[00→0]		1'234.
	[x] 100 [=]	GT	123'400.
5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	GT	75.
8 ÷ 4 x 3.7 +9 =16.40	8 [÷] 4 [x] 3.7 [+] 9 [=]	GT	16.4
300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	GT	81.
$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	GT	20.
300+(300x 40%)=420	300 [+] 40 [%]	GT	420.
300–(300x 40%)=180	300 [–] 40 [%]	GT	180.
5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	GT	625.
1 / 2 = 0.5	2 [÷] [=]	GT	0.5
$\frac{1}{(2 \times 5 - 6)}$ = 0.25	2 [x] 5 [–] 6 [÷] [=]	GT	0.25
$\sqrt{144}$ = 12	144 [$\sqrt{\ }$]		12.
(–6) + 4 + 7.5 = 5.5	6 [+/–] [+] 4 [+] 7.5		7.5
	[=]	GT	5.5
3 – 6 – 4 = –7	3 [–] 6 [–] 4		4.
	[=]	GT	–7.

2.Memory Calculation

(12 x 4) –	[ON/AC]		
(20 ÷ 2) = 38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	M	10.
	[MRC]	M	38.
	[MRC] [CE/C]		0.
15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+]	M	30.
20 x 3 = 60	20 [x] 3 [M+]	M	60.
25 x 4 = 100	25 [x] 4 [M+]	M	100.
(total A = 190)			
150 ÷ 5 = 30	150 [÷] 5 [M–]	M	30.
40 x 3 = 120	40 [x] 3 [M–]	M	120.
(total B = 150)			
A – B = 40	[MRC]	M	40.
	[ON/AC]		0.

3.Constant Calculation

3 x 4 = 12	3 [x] 4 [=]	GT	12.
3 x 6 = 18	6 [=]	GT	18.
12 ÷ 4 = 3	12 [÷] 4 [=]	GT	3.
24 ÷ 4 = 6	24 [=]	GT	6.
2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	GT	5.
4 + 3 = 7	4 [=]	GT	7.
3 – 2 = 1	3 [–] 2 [=]	GT	1.
2 – 2 = 0	2 [=]	GT	0.

4.Overflow Error Clear

12345678901234	123456789012345	E	12'345'678'901'234.
x 100 =	[00→0]		12'345'678'901'234.
1234567890123400	[x] 100 [=]	E	12.345678901234
	[ON/AC]		0.

5.GT-Memory

Pressing [GT] twice before you operate GT function.

20 + 10 = 30	[ON/AC] 20 [+] 10 [=]	GT	30.
45 – 25 = 20	45 [–] 25 [=]	GT	20.
50 x 3 = 150	50 [x] 3 [=]	GT	150.
total = 200	[GT]	GT	200.
200 x 15% = 30	[x] 15 [%]	GT	30.
200 + (200 x15%) = 230	[GT]	GT	230.
	[GT]		230.
	[CE/C]		0.

● All calculation results are automatically accumulated in GT.

6.PRICE MARK-UP & DOWN CALCULATION

2000+(P x 20%)=P	2000 [÷] 20	20.
P=$\frac{2000}{1-20\%}$ = 2500	[MU]	2'500.
2500–2000 = 500	[MU]	500.
1250–(P x 20%)=P	1250 [÷] 25 [+/–]	–25.
P=$\frac{1250}{1+25\%}$ = 1000	[MU]	1'000.
1250–1000 = 250	[MU]	250.

* ALIMENTACIÓN — Español

Modeio CITIZEN MT-854AII funciona gracias a un mecanismo de doble carg (luz solar y bateria de apoyo), lo cual le permite operar bajo cualquier condicion de iluminación.
-Función de desconexión automática-
La calculadora se apaga automaticamente si no ha sido utilizada durante10 minutos aproximadamente.
-Reemplazada de la pila-
Si la pila de apoyo necista ser reemplazada, quite los tornillos del departamento inferior y sustituya la pila gastada por una nueva. Coloque la pila en su posicion correcta, con la polaridad indicada.

* TECLADO INFOMATIVO — Español

[ON/AC] : Tecla de encendido / Borrar todo.
[CE/C] : Tecla de borrar entrada / Borrar.
[00→0] : Tecla de anular el digito ultimado.
[M+] : Tecla de memoria positiva. [M–] : Tecla de memoria negativa.
[+/–] : ±Tecla de cambio de signo [GT] : Tecla de importe total
[MU] : Tecla de subir o bajar precios
[MRC] : Tecla de llamada de memoria / Tecla de para limpiar la memoria.

Los signos del visor significan lo siguiente:
M : memória **GT** : Importe total
– : Menos (o negativo) **E** : Error de desbordamiento.

* EJEMPLO DE FUNCIONES — Español

1.Ejmplos de calculación

Antes de realizar cada cálculo, presione la tecla [ON/AC].

Ejemplo	Operación con la tecla		Visualizacón
1 x 2 x 3 = 6	[ON/AC]		0.
	1 [x] 2 [x] 3 [=]	GT	6.
	[CE/C]	GT	0.
8 – 3 = 5	8 [+] [–] 3 [=]	GT	5.
7 x 9 = 63	7 [÷] [x] 9 [=]	GT	63.
2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3[=]	GT	6.
2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]		0.
	2 [+] 4 [+] 6 [=]	GT	12.
1234 x 100	12345		12'345.
= 123,400	[00→0]		1'234.
	[x] 100 [=]	GT	123'400.
5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	GT	75.
8 ÷ 4 x 3.7 +9 =16.40	8 [÷] 4 [x] 3.7 [+] 9 [=]	GT	16.4
300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	GT	81.
$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	GT	20.
300+(300x 40%)=420	300 [+] 40 [%]	GT	420.
300–(300x 40%)=180	300 [–] 40 [%]	GT	180.
5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	GT	625.
1 / 2 = 0.5	2 [÷] [=]	GT	0.5
$\frac{1}{(2\times5-6)}$ = 0.25	2 [x] 5 [–] 6 [÷] [=]	GT	0.25
$\sqrt{144}$ = 12	144 [√]		12.
(–6) + 4 + 7.5 = 5.5	6 [+/–] [+] 4 [+] 7.5		7.5
	[=]	GT	5.5
3 – 6 – 4 = –7	3 [–] 6 [–] 4		4.
	[=]	GT	–7.

2.Cálculo de memoria

(12 x 4) –	[ON/AC]		
(20 ÷ 2) = 38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	M	10.
	[MRC]	M	38.
	[MRC] [CE/C]		0.
15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+]	M	30.
20 x 3 = 60	20 [x] 3 [M+]	M	60.
25 x 4 = 100	25 [x] 4 [M+]	M	100.
(total A = 190)			
150 ÷ 5 = 30	150 [÷] 5 [M–]	M	30.
40 x 3 = 120	40 [x] 3 [M–]	M	120.
(total B = 150)			
A – B = 40	[MRC]	M	40.
	[ON/AC]		0.

3.Constante

3 x 4 = 12	3 [x] 4 [=]	GT	12.
3 x 6 = 18	6 [=]	GT	18.
12 ÷ 4 = 3	12 [÷] 4 [=]	GT	3.
24 ÷ 4 = 6	24 [=]	GT	6.
2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	GT	5.
4 + 3 = 7	4 [=]	GT	7.
3 – 2 = 1	3 [–] 2 [=]	GT	1.
2 – 2 = 0	2 [=]	GT	0.

4.Limpiar para desbordamiento y error

12345678901234	123456789012345	E	12'345'678'901'234.
x 100 =	[00→0]		12'345'678'901'234.
1234567890123400	[x] 100 [=]	E	12.345678901234
	[ON/AC]		0.

5. MEMÓRIA GT

Presionar [GT] dos veces antes de que usted operere con la función GT .

20 + 10 = 30	[ON/AC] 20 [+] 10 [=]	GT	30.
45 – 25 = 20	45 [–] 25 [=]	GT	20.
50 x 3 = 150	50 [x] 3 [=]	GT	150.
total = 200	[GT]	GT	200.
200 x 15% = 30	[x] 15 [%]	GT	30.
200 + (200 x15%) = 230	[GT]	GT	230.
	[GT]		230.
	[CE/C]		0.

●Todos los resultados del cálculo son acumulados automáticamente en el GT.

6. CÁLCULO DE SUBIR O BAJAR PRECIOS

2000+(P x 20%)=P	2000 [÷] 20		20.
$P=\frac{2000}{1-20\%}$ = 2500	[MU]		2'500.
2500–2000 = 500	[MU]		500.
1250–(P x 20%)=P	1250 [÷] 25 [+/–]		–25.
$P=\frac{1250}{1+25\%}$ = 1000	[MU]		1'000.
1250–1000 = 250	[MU]		250.

* FONT DE ALIMENTACÃO — Português

CITIZEN model MT-854AII tem dupla fonte de alimentação de energia (energia solar e bateria de reserva), permitindo operar sob qu quer condição de iluminação.
-Função Autopower-off(desligamento automá)-
A calculadora desliga autom aticamente, caso nenhum a tecla seja utilizada por aproximadamente 10 minutos.
-Troca de bateria-
Se for necessário trocar a bateria de reserva, remova a bateria usada, abrindo a tampa inferior e coloque uma bateria nova, observando a polaridade indicada.

* KEY INDEX — Português

[$^{ON}/_{AC}$] : Tecla para Ligar / Limpar Tudo.
[CE/C] : Tecla para Limpar Entrada/ Limpar.
[00→0] : Tecla de mudança de digito.
[M+] : Tecla de mais da memoria.
[M–] : Tecla de menos da memoria.
[MU] : Tecla para Marca Preço para cima/baixo
[+/–] : Tecla para mudar Sinal ±
[GT] : Tecla do Grande Total.
[M^R_C] : Tecla da rellamada da memoria / Tecla da limpar a memoria.

Os Sinais do Visor Significam o Seguinte:

M : memória — **– :** Menos (ou negativo)
GT : Grande total. — **E :** Erro por transbordamento.

* EXEMPLOS DE OPERACÃO — Português

1.Exemplo de calculos

Antes de executar cada cálculo, pressione a tecla [$^{ON}/_{AC}$].

Exemplo	Operação com a tecla		Visualização
1 x 2 x 3 = 6	[$^{ON}/_{AC}$]		0.
	1 [x] 2 [x] 3 [=]	GT	6.
	[CE/C]	GT	0.
8 – 3 = 5	8 [+] [–] 3 [=]	GT	5.
7 x 9 = 63	7 [÷] [x] 9 [=]	GT	63.
2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3[=]	GT	6.
2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]		0.
	2 [+] 4 [+] 6 [=]	GT	12.
1234 x 100	12345		12'345.
= 123,400	[00→0]		1'234.
	[x] 100 [=]	GT	123'400.
5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	GT	75.
8 ÷ 4 x 3.7 +9 =16.40	8 [÷] 4 [x] 3.7 [+] 9 [=]	GT	16.4
300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	GT	81.
$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	GT	20.
300+(300x 40%)=420	300 [+] 40 [%]	GT	420.
300–(300x 40%)=180	300 [–] 40 [%]	GT	180.
5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	GT	625.
1 / 2 = 0.5	2 [÷] [=]	GT	0.5
$\frac{1}{(2 \times 5 - 6)}$ = 0.25	2 [x] 5 [–] 6 [÷] [=]	GT	0.25
$\sqrt{144}$ = 12	144 [$\sqrt{\ }$]		12.
(–6) + 4 + 7.5 = 5.5	6 [+/–] [+] 4 [+] 7.5		7.5
	[=]	GT	5.5
3 – 6 – 4 = –7	3 [–] 6 [–] 4		4.
	[=]	GT	–7.

2.Memoria

(12 x 4) –	[$^{ON}/_{AC}$]		
(20 ÷ 2) = 38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	M	10.
	[M^R_C]	M	38.
	[M^R_C] [CE/C]		0.
15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+]	M	30.
20 x 3 = 60	20 [x] 3 [M+]	M	60.
25 x 4 = 100	25 [x] 4 [M+]	M	100.
(total A = 190)			
150 ÷ 5 = 30	150 [÷] 5 [M–]	M	30.
40 x 3 = 120	40 [x] 3 [M–]	M	120.
(total B = 150)			
A – B = 40	[M^R_C]	M	40.
	[$^{ON}/_{AC}$]		0.

3.Constante

3 x 4 = 12	3 [x] 4 [=]	GT	12.
3 x 6 = 18	6 [=]	GT	18.
12 ÷ 4 = 3	12 [÷] 4 [=]	GT	3.
24 ÷ 4 = 6	24 [=]	GT	6.
2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	GT	5.
4 + 3 = 7	4 [=]	GT	7.
3 – 2 = 1	3 [–] 2 [=]	GT	1.
2 – 2 = 0	2 [=]	GT	0.

4.Erro por excesso

12345678901234	123456789012345	E	12'345'678'901'234.
x 100 =	[00→0]		12'345'678'901'234.
1234567890123400	[x] 100 [=]	E	12.345678901234
	[$^{ON}/_{AC}$]		0.

5.GT-MEMÓRIA

Pressione [GT] duas vezes antes de operar a função GT.

20 + 10 = 30	[$^{ON}/_{AC}$] 20 [+] 10 [=]	GT	30.
45 – 25 = 20	45 [–] 25 [=]	GT	20.
50 x 3 = 150	50 [x] 3 [=]	GT	150.
total = 200	[GT]	GT	200.
200 x 15% = 30	[x] 15 [%]	GT	30.
200 + (200 x15%) = 230	[GT]	GT	230.
	[GT]		230.
	[CE/C]		0.

● Todos os resultados de cálculo são automaticamente acumulados em GT

6.CÁLCULO PARA MARCAÇÃO DE PREÇO PARA CIMA & PARA BAIXO

2000+(P x 20%)=P	2000 [÷] 20	20.
P=$\frac{2000}{1-20\%}$ = 2500	[MU]	2'500.
2500–2000 = 500	[MU]	500.
1250–(P x 20%)=P	1250 [÷] 25 [+/–]	–25.
P=$\frac{1250}{1+25\%}$ = 1000	[MU]	1'000.
1250–1000 = 250	[MU]	250.

* KRAFTVERSORGUNG — Deutsch

CITIZEN model MT-854AII wird durch 2 voneinander unabhängigen Energiequellen versorgt (Entweder durch eine sehr starke solar-zelle oder durch eine batterie). Der rechner arbeitet selbst unter schlechtesten lichtbedingungen.

-Automatische Ausschaltung-

Der rechner schaltet sich automatisch ab, wenn diesen 10 minuten nicht mehr benutzen.

-Batterlewechsel-

Sollte die batterie gewechselt werden, entfernen Sie bitte die Schrauben vom unterteil und tauschen die alte gegen eine neue batterie aus. Beachten Sie, daß die batterie richtig, entsprechend der polarität, eingelegt wird.

* ERKLARUNGEN VON SCHLUSSEL — Deutsch

[$^{ON}/_{AC}$] : An / Alles Löschen Taste. [00→0] : Rechts schub taste.
[CE/C] : Eingabe löschen / Clear Taste.
[M+] : Speicher Plus taste. [M–] : Speicher Minus taste.
[+/–] : ±Vorzeicheneingabetaste [GT] : Gesammtsummentaste.
[MU] : Preisangabe-oben/unten Taste
[M_C^R] : Speicher Abruf taste./ Speicher Löschen taste.

Die Zeichen in der Anzeige haben die folgende Bedeutung:

M : Speicher **– :** Minus (oder negative)
GT : Gesamtsumme. **E :** Überflussfehler.

* DAS BEISPIEL FUR OPERATIONEN — Deutsch

1.Berechnungsbeispiele

Vor jeder Berechnung bitte die [$^{ON}/_{AC}$] Taste drücken.

Beispiel	Tastenkombination		Anzeige
1 x 2 x 3 = 6	[$^{ON}/_{AC}$]		0.
	1 [x] 2 [x] 3 [=]	GT	6.
	[CE/C]	GT	0.
8 – 3 = 5	8 [+] [–] 3 [=]	GT	5.
7 x 9 = 63	7 [÷] [x] 9 [=]	GT	63.
2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3[=]	GT	6.
2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]		0.
	2 [+] 4 [+] 6 [=]	GT	12.
1234 x 100	12345		12'345.
= 123,400	[00→0]		1'234.
	[x] 100 [=]	GT	123'400.
5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	GT	75.
8 ÷ 4 x 3.7 +9 =16.40	8 [÷] 4 [x] 3.7 [+] 9 [=]	GT	16.4
300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	GT	81.
$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	GT	20.
300+(300x 40%)=420	300 [+] 40 [%]	GT	420.
300–(300x 40%)=180	300 [–] 40 [%]	GT	180.
5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	GT	625.
1 / 2 = 0.5	2 [÷] [=]	GT	0.5
$\frac{1}{(2 \times 5 - 6)}$ = 0.25	2 [x] 5 [–] 6 [÷] [=]	GT	0.25
$\sqrt{144}$ = 12	144 [$\sqrt{\ }$]		12.
(–6) + 4 + 7.5 = 5.5	6 [+/–] [+] 4 [+] 7.5		7.5
	[=]	GT	5.5
3 – 6 – 4 = –7	3 [–] 6 [–] 4		4.
	[=]	GT	–7.

2.Speicher

(12 x 4) –	[$^{ON}/_{AC}$]		
(20 ÷ 2) = 38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	M	10.
	[M_C^R]	M	38.
	[M_C^R] [CE/C]		0.
15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+]	M	30.
20 x 3 = 60	20 [x] 3 [M+]	M	60.
25 x 4 = 100	25 [x] 4 [M+]	M	100.
(total A = 190)			
150 ÷ 5 = 30	150 [÷] 5 [M–]	M	30.
40 x 3 = 120	40 [x] 3 [M–]	M	120.
(total B = 150)			
A – B = 40	[M_C^R]	M	40.
	[$^{ON}/_{AC}$]		0.

3.Konstant

3 x 4 = 12	3 [x] 4 [=]	GT	12.
3 x 6 = 18	6 [=]	GT	18.
12 ÷ 4 = 3	12 [÷] 4 [=]	GT	3.
24 ÷ 4 = 6	24 [=]	GT	6.
2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	GT	5.
4 + 3 = 7	4 [=]	GT	7.
3 – 2 = 1	3 [–] 2 [=]	GT	1.
2 – 2 = 0	2 [=]	GT	0.

4.Korrektur und überlauf-fehleer

12345678901234	123456789012345	E	12'345'678'901'234.
x 100 =	[00→0]		12'345'678'901'234.
1234567890123400	[x] 100 [=]	E	12.345678901234
	[$^{ON}/_{AC}$]		0.

5.GT-SPEICHER

Drücken Sie zweimal [GT], bevor Sie die GT-Funktion ausführen.

20 + 10 = 30	[$^{ON}/_{AC}$] 20 [+] 10 [=]	GT	30.
45 – 25 = 20	45 [–] 25 [=]	GT	20.
50 x 3 = 150	50 [x] 3 [=]	GT	150.
total = 200	[GT]	GT	200.
200 x 15% = 30	[x] 15 [%]	GT	30.
200 + (200 x15%) = 230	[GT]	GT	230.
	[GT]		230.
	[CE/C]		0.

●Alle Berechnungsergebnisse werden automatisch im GT akkumuliert

6.PREISMARKIERUNGS AUF & ABRUNDUNGSRECHNGUNG

2000+(P x 20%)=P	2000 [÷] 20	20.
P=$\frac{2000}{1-20\%}$ = 2500	[MU]	2'500.
2500–2000 = 500	[MU]	500.
1250–(P x 20%)=P	1250 [÷] 25 [+/–]	–25.
P=$\frac{1250}{1+25\%}$ = 1000	[MU]	1'000.
1250–1000 = 250	[MU]	250.

* ALIMENTATION — Français

CITIZEN modéle MT-854AII a double alimentatión (énergie solaire huate+pile a supporter) qui peut opérer sous n'importe conditions de lumiére.

-Arrét d'alimentation automatique -

L'alimentation de cette calculatrice se coupe automatiquement si laissée allumée et non utilisée pendant environ 10 minutes.

-Remplacement de pile-

Lorsque il faut remplacer la pile,enleve les vis de l'étui bas et remplacer la pile usée et insérer une nouvelle pile selon la polarité indiquée.

* SIGNIFICATION DES TOUCHES — Français

[ON/AC] : Bouton de Mise en marche / d'Effacement Général.
[CE/C] : Touche d'annulation de l'Entrée / d'annulation.
[00→0] : Touche de correction.
[GT] : Touche de Total Général.
[M+] : Touche pour avoir plus de mémoire.
[M–] : Touche pour avoir moins de mémoire.
[MU] : Touche de hausse/baisse du Prix
[+/–] : ± Touche de changement de Signe
[M^R_C] : Rapeler la mémoire. / Effacer la mémoire.

Les signes de l'Affichage signifient ce qui suit:

M : mémoire
– : Moins (ou négatif)
GT : TG mémoire pleine
E : Erreur - Débordement

* EXEMPLES D'OPÉRATIONS — Français

1.Exemples de calculs

Avant d'effectuer tout calcul, pressez sur la touche [ON/AC].

Exemple	Touche d'Opération		Affichage
1 x 2 x 3 = 6	[ON/AC]		0.
	1 [x] 2 [x] 3 [=]	GT	6.
	[CE/C]	GT	0.
8 – 3 = 5	8 [+] [–] 3 [=]	GT	5.
7 x 9 = 63	7 [÷] [x] 9 [=]	GT	63.
2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3[=]	GT	6.
2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]		0.
	2 [+] 4 [+] 6 [=]	GT	12.
1234 x 100	12345		12'345.
= 123,400	[00→0]		1'234.
	[x] 100 [=]	GT	123'400.
5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	GT	75.
8 ÷ 4 x 3.7 +9 =16.40	8 [÷] 4 [x] 3.7 [+] 9 [=]	GT	16.4
300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	GT	81.
$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	GT	20.
300+(300x 40%)=420	300 [+] 40 [%]	GT	420.
300–(300x 40%)=180	300 [–] 40 [%]	GT	180.
5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	GT	625.
1 / 2 = 0.5	2 [÷] [=]	GT	0.5
$\frac{1}{(2 \times 5 - 6)}$ = 0.25	2 [x] 5 [–] 6 [÷] [=]	GT	0.25
$\sqrt{144}$ = 12	144 [$\sqrt{\ }$]		12.
(–6) + 4 + 7.5 = 5.5	6 [+/–] [+] 4 [+] 7.5		7.5
	[=]	GT	5.5
3 – 6 – 4 = –7	3 [–] 6 [–] 4		4.
	[=]	GT	–7.

2. Calcul avec mémoire

(12 x 4) –	[ON/AC]		
(20 ÷ 2) = 38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	M	10.
	[M^R_C]	M	38.
	[M^R_C] [CE/C]		0.
15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+]	M	30.
20 x 3 = 60	20 [x] 3 [M+]	M	60.
25 x 4 = 100	25 [x] 4 [M+]	M	100.
(total A = 190)			
150 ÷ 5 = 30	150 [÷] 5 [M–]	M	30.
40 x 3 = 120	40 [x] 3 [M–]	M	120.
(total B = 150)			
A – B = 40	[M^R_C]	M	40.
	[ON/AC]		0.

3. Constant Calcul

3 x 4 = 12	3 [x] 4 [=]	GT	12.
3 x 6 = 18	6 [=]	GT	18.
12 ÷ 4 = 3	12 [÷] 4 [=]	GT	3.
24 ÷ 4 = 6	24 [=]	GT	6.
2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	GT	5.
4 + 3 = 7	4 [=]	GT	7.
3 – 2 = 1	3 [–] 2 [=]	GT	1.
2 – 2 = 0	2 [=]	GT	0.

4. Correction et dépassement-erreur

12345678901234	123456789012345	E	12'345'678'901'234.
x 100 =	[00→0]		12'345'678'901'234.
1234567890123400	[x] 100 [=]	E	12.345678901234
	[ON/AC]		0.

5. Mémoire TG

Pressez [GT] (Total Général) deux fois avant d'utiliser la fonction TG.

20 + 10 = 30	[ON/AC] 20 [+] 10 [=]	GT	30.
45 – 25 = 20	45 [–] 25 [=]	GT	20.
50 x 3 = 150	50 [x] 3 [=]	GT	150.
total = 200	[GT]	GT	200.
200 x 15% = 30	[x] 15 [%]	GT	30.
200 + (200 x15%) = 230	[GT]	GT	230.
	[GT]		230.
	[CE/C]		0.

●Tous les résultats des calculs sont ajoutés automatiquement au Total Général.

6. CALCUL DE LA HAUSSE ET DE LA BAISSE DU PRIX

2000+(P x 20%)=P	2000 [÷] 20		20.
P=$\frac{2000}{1-20\%}$ = 2500	[MU]		2'500.
2500–2000 = 500	[MU]		500.
1250–(P x 20%)=P	1250 [÷] 25 [+/–]		–25.
P=$\frac{1250}{1+25\%}$ = 1000	[MU]		1'000.
1250–1000 = 250	[MU]		250.

* Alimentzzione Elettrica — Italiano

Il calcolatore CITIZEN model MT-854AII ha due risorse di potenza : energia solare e batteria di riserva e può funzionare sotto qualsiasi luce.
-Spegnimento automatico-
La calcolatrice si spegne automaticamente se non immettere nessun dato in circa 10 minuti.
-Battery change-
Nel caso che sia necessario sostituire la batteria,rimuovere il coperchio inferiore, togliere la batteria vecchia e inserire una nuova nel compartimento batteria.

* Indice Tasti — Italiano

[$^{ON}/_{AC}$] : Acceso / Tasto cancella tutto.
[CE/C] : Cancella immissione / Tasto cancella.
[00→0] : Correzione. [M+] : Memoria addizione.
[M–] : Memoria sottrazione. [+/–] : ±Tasto cambio segno.
[M^{R}_{C}] : Margine. / Cancellazione. [GT] : Tasto somma complessiva.
[MU] : Tasto rialzo/ribasso di prezzo.
I simboli dello Schermo di visualizzazione significano:
M : memoria **GT :** Somma complessiva.
– : Meno (o negativo). **E :** Errore di traboccamento aritmetico

* Esampio di Operazione — Italiano

1.Operazione del calcolo normale

Prima di effettuare ciascun calcolo, premere il tasto [$^{ON}/_{AC}$].

Esempio	Operazione con il tasto		Visualizzazione
1 x 2 x 3 = 6	[$^{ON}/_{AC}$]		0.
	1 [x] 2 [x] 3 [=]	GT	6.
	[CE/C]	GT	0.
8 – 3 = 5	8 [+] [–] 3 [=]	GT	5.
7 x 9 = 63	7 [÷] [x] 9 [=]	GT	63.
2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3[=]	GT	6.
2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]		0.
	2 [+] 4 [+] 6 [=]	GT	12.
1234 x 100	12345		12'345.
= 123,400	[00→0]		1'234.
	[x] 100 [=]	GT	123'400.
5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	GT	75.
8 ÷ 4 x 3.7 +9 =16.40	8 [÷] 4 [x] 3.7 [+] 9 [=]	GT	16.4
300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	GT	81.
$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	GT	20.
300+(300x 40%)=420	300 [+] 40 [%]	GT	420.
300–(300x 40%)=180	300 [–] 40 [%]	GT	180.
5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	GT	625.
1 / 2 = 0.5	2 [÷] [=]	GT	0.5
$\frac{1}{(2\times5-6)}$ = 0.25	2 [x] 5 [–] 6 [÷] [=]	GT	0.25
$\sqrt{144}$ = 12	144 [$\sqrt{\ }$]		12.
(–6) + 4 + 7.5 = 5.5	6 [+/–] [+] 4 [+] 7.5		7.5
	[=]	GT	5.5
3 – 6 – 4 = –7	3 [–] 6 [–] 4		4.
	[=]	GT	–7.

2.Operazione del calcolo memoria

(12 x 4) –	[$^{ON}/_{AC}$]		
(20 ÷ 2) = 38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	M	10.
	[M^{R}_{C}]	M	38.
	[M^{R}_{C}] [CE/C]		0.
15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+]	M	30.
20 x 3 = 60	20 [x] 3 [M+]	M	60.
25 x 4 = 100	25 [x] 4 [M+]	M	100.
(total A = 190)			
150 ÷ 5 = 30	150 [÷] 5 [M–]	M	30.
40 x 3 = 120	40 [x] 3 [M–]	M	120.
(total B = 150)			
A – B = 40	[M^{R}_{C}]	M	40.
	[$^{ON}/_{AC}$]		0.

3.Operzaione del calcolo costante

3 x 4 = 12	3 [x] 4 [=]	GT	12.
3 x 6 = 18	6 [=]	GT	18.
12 ÷ 4 = 3	12 [÷] 4 [=]	GT	3.
24 ÷ 4 = 6	24 [=]	GT	6.
2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	GT	5.
4 + 3 = 7	4 [=]	GT	7.
3 – 2 = 1	3 [–] 2 [=]	GT	1.
2 – 2 = 0	2 [=]	GT	0.

4.Cancellazione della capacità di operazione superata

12345678901234	123456789012345	E	12'345'678'901'234.
x 100 =	[00→0]		12'345'678'901'234.
1234567890123400	[x] 100 [=]	E	12.345678901234
	[$^{ON}/_{AC}$]		0.

5. MEMORIA GT

Premendo [GT] due volte prima di attivare la funzione GT.

20 + 10 = 30	[$^{ON}/_{AC}$] 20 [+] 10 [=]	GT	30.
45 – 25 = 20	45 [–] 25 [=]	GT	20.
50 x 3 = 150	50 [x] 3 [=]	GT	150.
total = 200	[GT]	GT	200.
200 x 15% = 30	[x] 15 [%]	GT	30.
200 + (200 x15%) = 230	[GT]	GT	230.
	[GT]		230.
	[CE/C]		0.

●Tutti i risultati del calcolo sono automaticamente accumulati in GT

6.CALCOLO RIALZO/RIBASSO DI PREZZO

2000+(P x 20%)=P	2000 [÷] 20	20.
P=$\frac{2000}{1-20\%}$ = 2500	[MU]	2'500.
2500–2000 = 500	[MU]	500.
1250–(P x 20%)=P	1250 [÷] 25 [+/–]	–25.
P=$\frac{1250}{1+25\%}$ = 1000	[MU]	1'000.
1250–1000 = 250	[MU]	250.

* Stroomvoorziening — Nederlands

De CITIZEN MT-854AII calculator krijgt van twee soorten batterijen haar energie : zonne-energie en reserve energie.Zij kan onder alle soorten licht werken.

-Automatische verbreking van de stroomvoorziening-

Als de calculator gedurende 10 minuten niet gebruikt wordt, wordt de Stroomvoorziening automatisch verbroken.

-Het verwisselen van de batterijen-

Wanneer u de batterijvakje wilt verwisselen, moet u eerst het deksel van het batterijvakje openen en de oude batterijen verwijderen, en daarna de nieuwe batterijen in het vakje plaatsen.

* Lijst van druktoetsen — Nederlands

[ON/AC] : Inschakelen / Alles wissen.
[CE/C] : Invoer wissen / Wissen
[00→0] : Veranderen.
[M+] : Geheugen optellen.
[GT] : Toets voor het volledig totaal.
[M–] : Geheugen aftrekken.
[+/–] : ± Toets voor het veranderen van teken
[MU] : Toets voor afgeprijsde en verhoogde prijs
[M^R_C] : Geheugen. / Schrappen.

De tekens op het beeldscherm hebben de volgende betekenis:

M : Het eerste geheugen is geladen.
– : Min (of negatief)
GT : Volledig totaal.
E : Overflow fout.

* Voorbeelden van bedlening bij gebruik — Nederlands

1.Stappen van gewone calculaties

Alvorens met een berekening te beginnen, dient u op de [ON/AC] toets te drukken.

Voorbeeld	Ingedrukte toetsen		Weergave op het scherm
1 x 2 x 3 = 6	[ON/AC]		0.
	1 [x] 2 [x] 3 [=]	GT	6.
	[CE/C]	GT	0.
8 – 3 = 5	8 [+] [–] 3 [=]	GT	5.
7 x 9 = 63	7 [÷] [x] 9 [=]	GT	63.
2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3[=]	GT	6.
2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]		0.
	2 [+] 4 [+] 6 [=]	GT	12.
1234 x 100	12345		12'345.
= 123,400	[00→0]		1'234.
	[x] 100 [=]	GT	123'400.
5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	GT	75.
8 ÷ 4 x 3.7 +9 =16.40	8 [÷] 4 [x] 3.7 [+] 9 [=]	GT	16.4
300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	GT	81.
$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	GT	20.
300+(300x 40%)=420	300 [+] 40 [%]	GT	420.
300–(300x 40%)=180	300 [–] 40 [%]	GT	180.
5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	GT	625.
1 / 2 = 0.5	2 [÷] [=]	GT	0.5
$\frac{1}{(2 \times 5 - 6)}$ = 0.25	2 [x] 5 [–] 6 [÷] [=]	GT	0.25
$\sqrt{144}$ = 12	144 [$\sqrt{\ }$]		12.
(–6) + 4 + 7.5 = 5.5	6 [+/–] [+] 4 [+] 7.5		7.5
	[=]	GT	5.5
3 – 6 – 4 = –7	3 [–] 6 [–] 4		4.
	[=]	GT	–7.

2.Stappen bij calculaties met gebruik van geheugen

(12 x 4) –	[ON/AC]		
(20 ÷ 2) = 38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	M	10.
	[M^R_C]	M	38.
	[M^R_C] [CE/C]		0.
15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+]	M	30.
20 x 3 = 60	20 [x] 3 [M+]	M	60.
25 x 4 = 100	25 [x] 4 [M+]	M	100.
(total A = 190)			
150 ÷ 5 = 30	150 [÷] 5 [M–]	M	30.
40 x 3 = 120	40 [x] 3 [M–]	M	120.
(total B = 150)			
A – B = 40	[M^R_C]	M	40.
	[ON/AC]		0.

3.Calculatiemethoden met een constante

3 x 4 = 12	3 [x] 4 [=]	GT	12.
3 x 6 = 18	6 [=]	GT	18.
12 ÷ 4 = 3	12 [÷] 4 [=]	GT	3.
24 ÷ 4 = 6	24 [=]	GT	6.
2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	GT	5.
4 + 3 = 7	4 [=]	GT	7.
3 – 2 = 1	3 [–] 2 [=]	GT	1.
2 – 2 = 0	2 [=]	GT	0.

4.Het scnrappen van ingetoetste getilen die de calculatiecapactieit overschrijden

12345678901234	123456789012345	E	12'345'678'901'234.
x 100 =	[00→0]		12'345'678'901'234.
1234567890123400	[x] 100 [=]	E	12.345678901234
	[ON/AC]		0.

5.GT-GEHEUGEN

Druk tweemaal op [GT] alvorens bewerkingen met de GT-functie te beginnen.

20 + 10 = 30	[ON/AC] 20 [+] 10 [=]	GT	30.
45 – 25 = 20	45 [–] 25 [=]	GT	20.
50 x 3 = 150	50 [x] 3 [=]	GT	150.
total = 200	[GT]	GT	200.
200 x 15% = 30	[x] 15 [%]	GT	30.
200 + (200 x15%) = 230	[GT]	GT	230.
	[GT]		230.
	[CE/C]		0.

• Alle berekeningsresultaten worden automatisch in het GT-geheugen geaccumuleerd.

6.BEREKENING VAN DE AFGEPRIJSDE OF VERHOOGDE PRIJS

2000+(P x 20%)=P	2000 [÷] 20	20.
P= $\frac{2000}{1-20\%}$ = 2500	[MU]	2'500.
2500–2000 = 500	[MU]	500.
1250–(P x 20%)=P	1250 [÷] 25 [+/–]	–25.
P= $\frac{1250}{1+25\%}$ = 1000	[MU]	1'000.
1250–1000 = 250	[MU]	250.

* Strømforsyningen — Danish

CITIZEN MT-854AII regnemaskine er forsynet af to typer batterier : Solceller og reservebatteriet, hvilken gør det muligt at bruge regnemaskinen med ethvert baggrundslys.

-Stop stramforsyningen automatisk-

Lommeregneren slukker automatisk for strømmen, hvis der ikke har været trykket på en tast i ca. 10 minutter.

-Skift batteriet-

Når batteriet skal skiftes, åbner man låget nedenunder, tager batteriet ud, og sætter det nye batteri på plads.

* Knappers indeks — Danish

[$^{ON}_{AC}$] : Tænd / slet alt.
[00→0] : Rettelse knap.
[GT] : Grand total tast.
[CE/C] : Slet indtastning / slet.
[+/–] : ±Skift fortegn
[MU] : Prismærke op/ned
[M+] : Addition hukommelse knap.
[M–] : Subtraktion hukommelse knap.
[M^{R}_{C}] : Hukommelse knap. / Slettelse knap.

Tegnene på displayet har følgende betydning:

M : hukommelse
– : Minus (eller negativ)
GT : Grand total.
E : Overløbsfejl.

* Betjening eksempler — Danish

1.Almindelig regningsoperation

Inden du udfører en beregning, skal du trykke på tasten [$^{ON}_{AC}$].

Eksempel	Tastebetjening		Vis
1 x 2 x 3 = 6	[$^{ON}_{AC}$]		0.
	1 [x] 2 [x] 3 [=]	GT	6.
	[CE/C]	GT	0.
8 – 3 = 5	8 [+] [–] 3 [=]	GT	5.
7 x 9 = 63	7 [÷] [x] 9 [=]	GT	63.
2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3[=]	GT	6.
2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]		0.
	2 [+] 4 [+] 6 [=]	GT	12.
1234 x 100	12345		12'345.
= 123,400	[00→0]		1'234.
	[x] 100 [=]	GT	123'400.
5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	GT	75.
8 ÷ 4 x 3.7 +9 =16.40	8 [÷] 4 [x] 3.7 [+] 9 [=]	GT	16.4
300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	GT	81.
$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	GT	20.
300+(300x 40%)=420	300 [+] 40 [%]	GT	420.
300–(300x 40%)=180	300 [–] 40 [%]	GT	180.
5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	GT	625.
1 / 2 = 0.5	2 [÷] [=]	GT	0.5
$\frac{1}{(2 \times 5 - 6)}$ = 0.25	2 [x] 5 [–] 6 [÷] [=]	GT	0.25
$\sqrt{144}$ = 12	144 [$\sqrt{\ }$]		12.
(–6) + 4 + 7.5 = 5.5	6 [+/–] [+] 4 [+] 7.5		7.5
	[=]	GT	5.5
3 – 6 – 4 = –7	3 [–] 6 [–] 4		4.
	[=]	GT	–7.

2.Hukommelse regningsoperation

(12 x 4) –	[$^{ON}_{AC}$]		
(20 ÷ 2) = 38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	M	10.
	[M^{R}_{C}]	M	38.
	[M^{R}_{C}] [CE/C]		0.
15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+]	M	30.
20 x 3 = 60	20 [x] 3 [M+]	M	60.
25 x 4 = 100	25 [x] 4 [M+]	M	100.
(total A = 190)			
150 ÷ 5 = 30	150 [÷] 5 [M–]	M	30.
40 x 3 = 120	40 [x] 3 [M–]	M	120.
(total B = 150)			
A – B = 40	[M^{R}_{C}]	M	40.
	[$^{ON}_{AC}$]		0.

3.Regningssystem for konstanter

3 x 4 = 12	3 [x] 4 [=]	GT	12.
3 x 6 = 18	6 [=]	GT	18.
12 ÷ 4 = 3	12 [÷] 4 [=]	GT	3.
24 ÷ 4 = 6	24 [=]	GT	6.
2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	GT	5.
4 + 3 = 7	4 [=]	GT	7.
3 – 2 = 1	3 [–] 2 [=]	GT	1.
2 – 2 = 0	2 [=]	GT	0.

4.Slet delen over regningskapaciteten

12345678901234	123456789012345	E	12'345'678'901'234.
x 100 =	[00→0]		12'345'678'901'234.
1234567890123400	[x] 100 [=]	E	12.345678901234
	[$^{ON}_{AC}$]		0.

5.GT-HUKOMMELSE

To tryk på [GT] før anvendelse af GT funktion.

20 + 10 = 30	[$^{ON}_{AC}$] 20 [+] 10 [=]	GT	30.
45 – 25 = 20	45 [–] 25 [=]	GT	20.
50 x 3 = 150	50 [x] 3 [=]	GT	150.
total = 200	[GT]	GT	200.
200 x 15% = 30	[x] 15 [%]	GT	30.
200 + (200 x15%) = 230	[GT]	GT	230.
	[GT]		230.
	[CE/C]		0.

●Alle beregningsresultater akkumuleres automatisk i GT.

6.BEREGNING MED PRISMÆRKE OP & NED

2000+(P x 20%)=P	2000 [÷] 20	20.
P=$\frac{2000}{1-20\%}$ = 2500	[MU]	2'500.
2500–2000 = 500	[MU]	500.
1250–(P x 20%)=P	1250 [÷] 25 [+/–]	–25.
P=$\frac{1250}{1+25\%}$ = 1000	[MU]	1'000.
1250–1000 = 250	[MU]	250.

* СНАБЖЕНИЕ ЭНЕРГИЕЙ — Русский

Модель CITIZEN MT-854AII имеет двойное питание (солнечные элементы +батарея) и способна работать при любом освещении.

-Автоматическое отключение питания-

Этот калькулятор обладает функцией автоматического отключения электропитания, благодаря чему питание отключается, если в течение 10 минут не производилось никаких операций на клавишах.

- Замена элементов питания -

Благодаря двойному питанию, батареи, устанавливаемые с обратной стороны устройства, работают длительное время. Если изображение на дисплее становится неясным, необходимо заменить батареи. Снимите крышку с нижнего отсека. Извлеките старые батареи и вставьте новые батареи, соблюдая полярность.

* НАЗНАЧЕНИЕ КЛАВИШ — Русский

[$^{ON}/_{AC}$] : Включение питания /Сброс всех значений .
[CE/C] : Сброс числа / Сброс. [+/–] : ±Перемена знака.
[00→0] : Клавиша «забой» (клавиша правки числа).
[M+] : Клавиша прибавления в регистр памяти.
[M–] : Клавиша вычитания из регистра памяти.
[GT] : Клавиш общей суммы. [MU] : Рост/падение цены.
[M^R_C] : Вызов числа из памяти / Сброс памяти

Значение индикаторов экрана:
M : память **– :** Минус (или отрицательное число)
GT : Общая сумма. **E :** Ошибка переполнения.

* ПРИМЕРЫ — Русский

1.Примеры расчётов

Прежде чем начать вычисления, нажмите клавишу [$^{ON}/_{AC}$].

Пример	Клавиши		Экран
1 x 2 x 3 = 6	[$^{ON}/_{AC}$]		0.
	1 [x] 2 [x] 3 [=]	GT	6.
	[CE/C]	GT	0.
8 – 3 = 5	8 [+] [–] 3 [=]	GT	5.
7 x 9 = 63	7 [÷] [x] 9 [=]	GT	63.
2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3[=]	GT	6.
2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]		0.
	2 [+] 4 [+] 6 [=]	GT	12.
1234 x 100	12345		12'345.
= 123,400	[00→0]		1'234.
	[x] 100 [=]	GT	123'400.
5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	GT	75.
8 ÷ 4 x 3.7 +9 =16.40	8 [÷] 4 [x] 3.7 [+] 9 [=]	GT	16.4
300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	GT	81.
$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	GT	20.
300+(300x 40%)=420	300 [+] 40 [%]	GT	420.
300–(300x 40%)=180	300 [–] 40 [%]	GT	180.
5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	GT	625.
1 / 2 = 0.5	2 [÷] [=]	GT	0.5
$\frac{1}{(2 \times 5 - 6)}$ = 0.25	2 [x] 5 [–] 6 [÷] [=]	GT	0.25
$\sqrt{144}$ = 12	144 [$\sqrt{\ }$]		12.
(–6) + 4 + 7.5 = 5.5	6 [+/–] [+] 4 [+] 7.5		7.5
	[=]	GT	5.5
3 – 6 – 4 = –7	3 [–] 6 [–] 4		4.
	[=]	GT	–7.

2.Операции с памятью

(12 x 4) –	[$^{ON}/_{AC}$]		
(20 ÷ 2) = 38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	M	10.
	[M^R_C]	M	38.
	[M^R_C] [CE/C]		0.
15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+]	M	30.
20 x 3 = 60	20 [x] 3 [M+]	M	60.
25 x 4 = 100	25 [x] 4 [M+]	M	100.
(total A = 190)			
150 ÷ 5 = 30	150 [÷] 5 [M–]	M	30.
40 x 3 = 120	40 [x] 3 [M–]	M	120.
(total B = 150)			
A – B = 40	[M^R_C]	M	40.
	[$^{ON}/_{AC}$]		0.

3.Вычисления с константой

3 x 4 = 12	3 [x] 4 [=]	GT	12.
3 x 6 = 18	6 [=]	GT	18.
12 ÷ 4 = 3	12 [÷] 4 [=]	GT	3.
24 ÷ 4 = 6	24 [=]	GT	6.
2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	GT	5.
4 + 3 = 7	4 [=]	GT	7.
3 – 2 = 1	3 [–] 2 [=]	GT	1.
2 – 2 = 0	2 [=]	GT	0.

4.Исправление ошибок и сброс ошибки при избытке числовых знаков

12345678901234	123456789012345	E	12'345'678'901'234.
x 100 =	[00→0]		12'345'678'901'234.
1234567890123400	[x] 100 [=]	E	12.345678901234
	[$^{ON}/_{AC}$]		0.

5.ПАМЯТЬ GT

Для перехода в режим GT нажмите клавишу [GT] два раза.

20 + 10 = 30	[$^{ON}/_{AC}$] 20 [+] 10 [=]	GT	30.
45 – 25 = 20	45 [–] 25 [=]	GT	20.
50 x 3 = 150	50 [x] 3 [=]	GT	150.
total = 200	[GT]	GT	200.
200 x 15% = 30	[x] 15 [%]	GT	30.
200 + (200 x15%) = 230	[GT]	GT	230.
	[GT]		230.
	[CE/C]		0.

● Результаты всех вычислений накапливаются в памяти GT.

6.РАСЧЕТ РОСТА И ПАДЕНИЯ ЦЕН

2000+(P x 20%)=P	2000 [÷] 20	20.
P= $\frac{2000}{1-20\%}$ = 2500	[MU]	2'500.
2500–2000 = 500	[MU]	500.
1250–(P x 20%)=P	1250 [÷] 25 [+/–]	–25.
P= $\frac{1250}{1+25\%}$ = 1000	[MU]	1'000.
1250–1000 = 250	[MU]	250.

* ZASILANIE — Polish

Kalkulator CITIZEN , model MT-854AII jest zasilany podwójnie (ogniwo fotooplyczen+bateria podtrzymujące) Kalkulator pracuje w każdych warunkach oświetlenia.

-Funkcja automatycznego wylączenia-

Kalkulator wylącza się automatycznie w przypadku jeśli żaden z przycisków nie zostanie naciśnlety w ciągu 10 minut.

-Wymiana baterii-

Jeśli konieczna jest wymiana baterii należy otworzyć dolną uwagę na odpowiednia polaryzacje.pokrywę, usunać stare baterie i włożyć nowe zwracając.

* OPIS KLAWISZY — Polish

[$^{ON}/_{AC}$] : Zasilanie /Kasowanie zawartości pamięci .
[CE/C] : Kasowanie liczby / Kasowanie.
[+/–] : ±Zmiana znaku
[00→0] : Klawisz powrotu
[MU] : Przyrost/obniżka cen
[GT] : Klawisz sumy ogółem.
[M+] : Przycisk dodawania do pamięci.
[M–] : Przycisk odejrnowania od pamięci.
[M^R_C] : Klawisz MR (Klawisz przywolania pamięci) /
Klawisz MC (Klawisz kasowania pamięci)

Znaczenie wskaźników wyświetlacza:

M : pamięć
– : Minus (lub liczba ujemna)
GT : Suma ogółem.
E : Błąd przepełnienia.

* PRZYKLADY DZIALAŃ — Polish

1.Przykladowe obliczeń

Zanim rozpoczniesz obliczenia, naciśnij klawisz [$^{ON}/_{AC}$].

Przykład	Klawisze		Ekran
1 x 2 x 3 = 6	[$^{ON}/_{AC}$]		0.
	1 [x] 2 [x] 3 [=]	GT	6.
	[CE/C]	GT	0.
8 – 3 = 5	8 [+] [–] 3 [=]	GT	5.
7 x 9 = 63	7 [÷] [x] 9 [=]	GT	63.
2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3[=]	GT	6.
2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]		0.
	2 [+] 4 [+] 6 [=]	GT	12.
1234 x 100	12345		12'345.
= 123,400	[00→0]		1'234.
	[x] 100 [=]	GT	123'400.
5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	GT	75.
8 ÷ 4 x 3.7 +9 =16.40	8 [÷] 4 [x] 3.7 [+] 9 [=]	GT	16.4
300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	GT	81.
$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	GT	20.
300+(300x 40%)=420	300 [+] 40 [%]	GT	420.
300–(300x 40%)=180	300 [–] 40 [%]	GT	180.
5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	GT	625.
1 / 2 = 0.5	2 [÷] [=]	GT	0.5
$\frac{1}{(2 \times 5 - 6)}$ = 0.25	2 [x] 5 [–] 6 [÷] [=]	GT	0.25
$\sqrt{144}$ = 12	144 [$\sqrt{\ }$]		12.
(–6) + 4 + 7.5 = 5.5	6 [+/–] [+] 4 [+] 7.5		7.5
	[=]	GT	5.5
3 – 6 – 4 = –7	3 [–] 6 [–] 4		4.
	[=]	GT	–7.

2.Obliczenia z wykorzystaniem pamięci

(12 x 4) –	[$^{ON}/_{AC}$]		
(20 ÷ 2) = 38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	M	10.
	[M^R_C]	M	38.
	[M^R_C] [CE/C]		0.
15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+]	M	30.
20 x 3 = 60	20 [x] 3 [M+]	M	60.
25 x 4 = 100	25 [x] 4 [M+]	M	100.
(total A = 190)			
150 ÷ 5 = 30	150 [÷] 5 [M–]	M	30.
40 x 3 = 120	40 [x] 3 [M–]	M	120.
(total B = 150)			
A – B = 40	[M^R_C]	M	40.
	[$^{ON}/_{AC}$]		0.

3.Stala

3 x 4 = 12	3 [x] 4 [=]	GT	12.
3 x 6 = 18	6 [=]	GT	18.
12 ÷ 4 = 3	12 [÷] 4 [=]	GT	3.
24 ÷ 4 = 6	24 [=]	GT	6.
2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	GT	5.
4 + 3 = 7	4 [=]	GT	7.
3 – 2 = 1	3 [–] 2 [=]	GT	1.
2 – 2 = 0	2 [=]	GT	0.

4.Przepelnienie pamięci

12345678901234	123456789012345	E	12'345'678'901'234.
x 100 =	[00→0]		12'345'678'901'234.
1234567890123400	[x] 100 [=]	E	12.345678901234
	[$^{ON}/_{AC}$]		0.

5.PAMIĘĆ GT

Aby przejść do obliczeń w trybie GT, naciśnij [GT] dwa razy.

20 + 10 = 30	[$^{ON}/_{AC}$] 20 [+] 10 [=]	GT	30.
45 – 25 = 20	45 [–] 25 [=]	GT	20.
50 x 3 = 150	50 [x] 3 [=]	GT	150.
total = 200	[GT]	GT	200.
200 x 15% = 30	[x] 15 [%]	GT	30.
200 + (200 x15%) = 230	[GT]	GT	230.
	[GT]		230.
	[CE/C]		0.

●Wszystkie wyniki obliczeń będą automatycznie zapisane w pamięci GT

6.PRZYROST I OBNIŻKA CEN

2000+(P x 20%)=P	2000 [÷] 20	20.
P= $\frac{2000}{1-20\%}$ = 2500	[MU]	2'500.
2500–2000 = 500	[MU]	500.
1250–(P x 20%)=P	1250 [÷] 25 [+/–]	–25.
P= $\frac{1250}{1+25\%}$ = 1000	[MU]	1'000.
1250–1000 = 250	[MU]	250.

لغة عربية — تزويد الطاقة *

إن موديل CITIZEN MT-854AII هي آلة حاسبة ثنائية الطاقة (الطاقة الشمسية عالية القوة + بطارية احتياطية) وتعمل تحت أية ظروف ضوئية.

-وظيفة إيقاف الطاقة التلقائي-

تقوم هذه الآلة الحاسبة بإيقاف نفسها تلقائياً إذا لم يحدث إدخال مفتاح لحوالي 01 دقائق.

-تغيير البطارية-

إذا كانت البطارية الاحتياطية بحاجة إلى تغيير، قم بفتح الغطاء السفلي لإزالة البطارية القديمة وإدخال بطارية جديدة بحسب القطبية المشار إليها.

لغة عربية — فهرس المفتاح *

[$^{ON}/_{AC}$]: مفتاح حذف الكل/ تشغيل الطاقة. [CE/C] : مفتاح الحذف/ حذف الإدخال.
[0→00]: مفتاح الرجوع بالتحويل. [+M] :مفتاح الإضافة على الذاكرة.
[-M]: مفتاح الطرح من الذاكرة.
[M^R_C]: مفتاح استدعاء الذاكرة
[GT]: مفتاح المجموع الإجمالي
[MU]: مفتاح تعليم السعر إلى الأعلى/ الأسفل.
± : [– / +] مفتاح تغيير الإشارة

علامات شاشة العرض تعني مايلي:
M: تم تحميل الذاكرة الأولى. –: سالب (أو ناقص)
GT: المجموع الإجمالي E: خطأ تدفق زائد.

لغة عربية — أمثلة على العمليات *

1.أمثلة الحساب

قبل القيام بكل حساب، اضغط على مفتاح [$^{ON}/_{AC}$]

المثال	عملية المفتاح		العرض
1 x 2 x 3 = 6	[$^{ON}/_{AC}$]		0.
	1 [x] 2 [x] 3 [=]	GT	6.
	[CE/C]	GT	0.
8 – 3 = 5	8 [+] [–] 3 [=]	GT	5.
7 x 9 = 63	7 [÷] [x] 9 [=]	GT	63.
2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3[=]	GT	6.
2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]		0.
	2 [+] 4 [+] 6 [=]	GT	12.
1234 x 100	12345		12'345.
= 123,400	[00→0]		1'234.
	[x] 100 [=]	GT	123'400.
5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	GT	75.
8 ÷ 4 x 3.7 +9 =16.40	8 [÷] 4 [x] 3.7 [+] 9 [=]	GT	16.4
300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	GT	81.
$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	GT	20.
300+(300x 40%)=420	300 [+] 40 [%]	GT	420.
300–(300x 40%)=180	300 [–] 40 [%]	GT	180.
5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	GT	625.
1 / 2 = 0.5	2 [÷] [=]	GT	0.5
$\frac{1}{(2 \times 5 - 6)}$ = 0.25	2 [x] 5 [–] 6 [÷] [=]	GT	0.25
$\sqrt{144}$ = 12	144 [$\sqrt{\ }$]		12.
(–6) + 4 + 7.5 = 5.5	6 [+/–] [+] 4 [+] 7.5		7.5
	[=]	GT	5.5
3 – 6 – 4 = –7	3 [–] 6 [–] 4		4.
	[=]	GT	–7.

2. حساب الذاكرة

(12 x 4) –	[$^{ON}/_{AC}$]		
(20 ÷ 2) = 38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	M	10.
	[M^R_C]	M	38.
	[M^R_C] [CE/C]		0.
15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+]	M	30.
20 x 3 = 60	20 [x] 3 [M+]	M	60.
25 x 4 = 100	25 [x] 4 [M+]	M	100.
(total A = 190)			
150 ÷ 5 = 30	150 [÷] 5 [M–]	M	30.
40 x 3 = 120	40 [x] 3 [M–]	M	120.
(total B = 150)			
A – B = 40	[M^R_C]	M	40.
	[$^{ON}/_{AC}$]		0.

3. حساب الثابت

3 x 4 = 12	3 [x] 4 [=]	GT	12.
3 x 6 = 18	6 [=]	GT	18.
12 ÷ 4 = 3	12 [÷] 4 [=]	GT	3.
24 ÷ 4 = 6	24 [=]	GT	6.
2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	GT	5.
4 + 3 = 7	4 [=]	GT	7.
3 – 2 = 1	3 [–] 2 [=]	GT	1.
2 – 2 = 0	2 [=]	GT	0.

4. حذف خطأ التدفق الزائد

12345678901234	123456789012345	E	12'345'678'901'234.
x 100 =	[00→0]		12'345'678'901'234.
1234567890123400	[x] 100 [=]	E	12.345678901234
	[$^{ON}/_{AC}$]		0.

6. ذاكرة المجموع الإجمالي

اضغط على [GT] مرتين قبل تشغيل وظيفة المجموع الإجمالي

20 + 10 = 30	[$^{ON}/_{AC}$] 20 [+] 10 [=]	GT	30.
45 – 25 = 20	45 [–] 25 [=]	GT	20.
50 x 3 = 150	50 [x] 3 [=]	GT	150.
total = 200	[GT]	GT	200.
200 x 15% = 30	[x] 15 [%]	GT	30.
200 + (200 x15%) = 230	[GT]	GT	230.
	[GT]		230.
	[CE/C]		0.

●يتم تجميع كافة نتائج الحساب في المجموع الإجمالي

5. حساب تعليم السعر إلى الأعلى والأسفل

2000+(P x 20%)=P	2000 [÷] 20	20.
P=$\frac{2000}{1-20\%}$ = 2500	[MU]	2'500.
2500–2000 = 500	[MU]	500.
1250–(P x 20%)=P	1250 [÷] 25 [+/–]	–25.
P=$\frac{1250}{1+25\%}$ = 1000	[MU]	1'000.
1250–1000 = 250	[MU]	250.

* Sumber tenaga listerlk

Bahasa Indonesia

Calculator CITIZEN model MT-854AII mendapat listerik dari dua macam baterai : tenaga matahari dan tenaga simpanan, sehingga calculator ini bisa bekerja dibawah segala macam sinar.

-Sumber tenaga bisa bekerja dan tutup secara otomatis-

Jikalau dalam kira2 10 menit calculator tidak bekerja maka sumber tenaga akan berhenti bekerja otomatis.

-Cara mengganti baterai-

Jikalau baterai perlu diganti, anda harus membuka dulu kotak baterai dan mengeluarkan baterai lama. Sesudah itu anda baru bisa memasukkan baterai yang baru didalam kotak itu.

* Daftar fungsi tuts

Bahasa Indonesia

[$^{ON}/_{AC}$] : Tombol Power On / Hapus Semua
[CE/C] : Tombol Power On / Hapus Semua
[00→0] : Koreksi. [M+] : Memory penambahan.
[M–] : Memory pengurangan. [+/–] : ±Tombol pengubah tanda
[M^{R}_{C}] : Memory. / Penghapusan. [GT] : Tombol Total Keseluruhan.
[MU] : Tombol Mark-up/down harga

Arti dari Tanda-tanda yang Muncul di Layar:

M : memori **– :** Minus (atau negatif)
GT : Total Keseluruhan. **E :** Kesalahan Overflow.

* Contoh cara pakai

Bahasa Indonesia

1. Cara kalkulasi biasa

Sebelum melakukan setiap perhitungan, tekanlah dahulu tombol [$^{ON}/_{AC}$].

Contoh	Operasi Tombol		Tampilan di Layar
1 x 2 x 3 = 6	[$^{ON}/_{AC}$]		0.
	1 [x] 2 [x] 3 [=]	GT	6.
	[CE/C]	GT	0.
8 – 3 = 5	8 [+] [–] 3 [=]	GT	5.
7 x 9 = 63	7 [÷] [x] 9 [=]	GT	63.
2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3[=]	GT	6.
2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]		0.
	2 [+] 4 [+] 6 [=]	GT	12.
1234 x 100	12345		12'345.
= 123,400	[00→0]		1'234.
	[x] 100 [=]	GT	123'400.
5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	GT	75.
8 ÷ 4 x 3.7 +9 =16.40	8 [÷] 4 [x] 3.7 [+] 9 [=]	GT	16.4
300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	GT	81.
$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	GT	20.
300+(300x 40%)=420	300 [+] 40 [%]	GT	420.
300–(300x 40%)=180	300 [–] 40 [%]	GT	180.
5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	GT	625.
1 / 2 = 0.5	2 [÷] [=]	GT	0.5
$\frac{1}{(2 \times 5 - 6)}$ = 0.25	2 [x] 5 [–] 6 [÷] [=]	GT	0.25
$\sqrt{144}$ = 12	144 [$\sqrt{\ }$]		12.
(–6) + 4 + 7.5 = 5.5	6 [+/–] [+] 4 [+] 7.5		7.5
	[=]	GT	5.5
3 – 6 – 4 = –7	3 [–] 6 [–] 4		4.
	[=]	GT	–7.

2.Cara melakukan kalkulasi dengan memory

(12 x 4) –	[$^{ON}/_{AC}$]		
(20 ÷ 2) = 38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	M	10.
	[M^{R}_{C}]	M	38.
	[M^{R}_{C}] [CE/C]		0.
15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+]	M	30.
20 x 3 = 60	20 [x] 3 [M+]	M	60.
25 x 4 = 100	25 [x] 4 [M+]	M	100.
(total A = 190)			
150 ÷ 5 = 30	150 [÷] 5 [M–]	M	30.
40 x 3 = 120	40 [x] 3 [M–]	M	120.
(total B = 150)			
A – B = 40	[M^{R}_{C}]	M	40.
	[$^{ON}/_{AC}$]		0.

3.Cara kalkulasi dengan bilangan konstan

3 x 4 = 12	3 [x] 4 [=]	GT	12.
3 x 6 = 18	6 [=]	GT	18.
12 ÷ 4 = 3	12 [÷] 4 [=]	GT	3.
24 ÷ 4 = 6	24 [=]	GT	6.
2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	GT	5.
4 + 3 = 7	4 [=]	GT	7.
3 – 2 = 1	3 [–] 2 [=]	GT	1.
2 – 2 = 0	2 [=]	GT	0.

4.Pengnapusan kalkulasi yang melewati

12345678901234	123456789012345	E	12'345'678'901'234.
x 100 =	[00→0]		12'345'678'901'234.
1234567890123400	[x] 100 [=]	E	12.345678901234
	[$^{ON}/_{AC}$]		0.

5. GT-MEMORI

Tekanlah [GT] dua kali sebelum Anda mengoperasikan fungsi GT.

20 + 10 = 30	[$^{ON}/_{AC}$] 20 [+] 10 [=]	GT	30.
45 – 25 = 20	45 [–] 25 [=]	GT	20.
50 x 3 = 150	50 [x] 3 [=]	GT	150.
total = 200	[GT]	GT	200.
200 x 15% = 30	[x] 15 [%]	GT	30.
200 + (200 x15%) = 230	[GT]	GT	230.
	[GT]		230.
	[CE/C]		0.

●Semua hasil kalkulasi dikumpulkan secara otomatis dalam GT.

6. PERHITUNGAN MARK-UP & DOWN HARGA

2000+(P x 20%)=P	2000 [÷] 20	20.
P=$\frac{2000}{1-20\%}$ = 2500	[MU]	2'500.
2500–2000 = 500	[MU]	500.
1250–(P x 20%)=P	1250 [÷] 25 [+/–]	–25.
P=$\frac{1250}{1+25\%}$ = 1000	[MU]	1'000.
1250–1000 = 250	[MU]	250.

* 电源 中文

CITIZEN MT-854AII 是双重电池计算机(太阳能与电池供电)，可以在任何光线下操作。

-自动关闭电源-

如果在十分钟左右不进行任何操作计算机的电源将会自动关闭。

-电池更换-

如果需要更换电池，打开下盖取出旧电池，将新电池放在电池槽中。

* 按键索引 中文

[$^{ON}/_{AC}$]：关机/ 全部清除
[00→0]：末位删除键
[M–]：减法记忆键
[M^{R}_{C}]：记忆键 / 消除键
[GT]：加总计算键
[CE/C]：清除输入/清除计算
[M+]：加法记忆键
[+/–]：正负号改变键
[MU]：标价/降价

显示幕各标志之意义：

M： 储存器
GT： 加总值
–： 负号
E： 溢位 / 错误

* 操作范例 中文

1.一般计算操作

在执行计算前，先按[$^{ON}/_{AC}$]键。

范例	按键操作		显示
1 x 2 x 3 = 6	[$^{ON}/_{AC}$]		0.
	1 [x] 2 [x] 3 [=]	GT	6.
	[CE/C]	GT	0.
8 – 3 = 5	8 [+] [–] 3 [=]	GT	5.
7 x 9 = 63	7 [÷] [x] 9 [=]	GT	63.
2 x 3 = 6	2 [x] 2 [CE/C] 3[=]	GT	6.
2 + 4 + 6 = 12	2 [+] 3 [+] 6 [CE/C] [CE/C]		0.
	2 [+] 4 [+] 6 [=]	GT	12.
1234 x 100	12345		12'345.
= 123,400	[00→0]		1'234.
	[x] 100 [=]	GT	123'400.
5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	GT	75.
8 ÷ 4 x 3.7 +9 =16.40	8 [÷] 4 [x] 3.7 [+] 9 [=]	GT	16.4
300 x 27% = 81	300 [x] 27 [%]	GT	81.
$\frac{11.2}{56}$ x 100% = 20%	11.2 [÷] 56 [%]	GT	20.
300+(300x 40%)=420	300 [+] 40 [%]	GT	420.
300–(300x 40%)=180	300 [–] 40 [%]	GT	180.
5^4 = 625	5 [x] [=] [=] [=]	GT	625.
1 / 2 = 0.5	2 [÷] [=]	GT	0.5
$\frac{1}{(2 \times 5 - 6)}$ = 0.25	2 [x] 5 [–] 6 [÷] [=]	GT	0.25
$\sqrt{144}$ = 12	144 [$\sqrt{\ }$]		12.
(–6) + 4 + 7.5 = 5.5	6 [+/–] [+] 4 [+] 7.5		7.5
	[=]	GT	5.5
3 – 6 – 4 = –7	3 [–] 6 [–] 4		4.
	[=]	GT	–7.

2.记忆计算的操作

(12 x 4) –	[$^{ON}/_{AC}$]		
(20 ÷ 2) = 38	12 [x] 4 [M+] 20 [÷] 2 [M–]	M	10.
	[M^{R}_{C}]	M	38.
	[M^{R}_{C}] [CE/C]		0.
15 x 2 = 30	15 [x] 2 [M+]	M	30.
20 x 3 = 60	20 [x] 3 [M+]	M	60.
25 x 4 = 100	25 [x] 4 [M+]	M	100.
(total A = 190)			
150 ÷ 5 = 30	150 [÷] 5 [M–]	M	30.
40 x 3 = 120	40 [x] 3 [M–]	M	120.
(total B = 150)			
A – B = 40	[M^{R}_{C}]	M	40.
	[$^{ON}/_{AC}$]		0.

3.常数计算

3 x 4 = 12	3 [x] 4 [=]	GT	12.
3 x 6 = 18	6 [=]	GT	18.
12 ÷ 4 = 3	12 [÷] 4 [=]	GT	3.
24 ÷ 4 = 6	24 [=]	GT	6.
2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	GT	5.
4 + 3 = 7	4 [=]	GT	7.
3 – 2 = 1	3 [–] 2 [=]	GT	1.
2 – 2 = 0	2 [=]	GT	0.

4.超出运算容量的消除

12345678901234	123456789012345	E	12'345'678'901'234.
x 100 =	[00→0]		12'345'678'901'234.
1234567890123400	[x] 100 [=]	E	12.345678901234
	[$^{ON}/_{AC}$]		0.

5.加总记忆值

进行加总计算前，需按[GT]键 2 次。

20 + 10 = 30	[$^{ON}/_{AC}$] 20 [+] 10 [=]	GT	30.
45 – 25 = 20	45 [–] 25 [=]	GT	20.
50 x 3 = 150	50 [x] 3 [=]	GT	150.
total = 200	[GT]	GT	200.
200 x 15% = 30	[x] 15 [%]	GT	30.
200 + (200 x15%) = 230	[GT]	GT	230.
	[GT]		230.
	[CE/C]		0.

●所有计算值会自动累加至 GT 记忆值中。

6.标价&降价计算

2000+(P x 20%)=P	2000 [÷] 20		20.
P=$\frac{2000}{1-20\%}$ = 2500	[MU]		2'500.
2500–2000 = 500	[MU]		500.
1250–(P x 20%)=P	1250 [÷] 25 [+/–]		–25.
P=$\frac{1250}{1+25\%}$ = 1000	[MU]		1'000.
1250–1000 = 250	[MU]		250.

Information for Users on Collection and Disposal of used Batteries.

The symbol in this information sheet means that used batteries should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of used batteries, please take them to applicable collection points.
For more information about collection and recycling of batteries, please contact your local municipality,your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union.

This symbol is only valid in the European Union.
If you wish to discard used batteries, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

WEEE MARK

En If you want to dispose this product, do not mix with general household waste. There is a separate collection systems for used electronics products in accordance with legislation under the WEEE Directive (Directive 2002/96/EC) and is effective only within European Union.

Ge Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, dann tun Sie dies bitte nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll. Es gibt im Rahmen der WEEE-Direktive innerhalb der Europäischen Union (Direktive 2002/96/EC) gesetzliche Bestimmungen für separate Sammelsysteme für gebrauchte elektronische Geräte und Produkte.

Fr Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de récupération distinct pour les vieux appareils électroniques conformément à la législation WEEE sur le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (Directive 2002/96/EC) qui est uniquement valable dans les pays de l'Union européenne. Les appareils et les machines électriques et électroniques contiennent souvent des matières dangereuses pour l'homme et l'environnement si vous les utilisez et vous vous en débarrassez de façon inappropriée.

Sp Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con residuos domésticos de carácter general. Existe un sistema de recogida selectiva de aparatos electrónicos usados, según establece la legislación prevista por la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), vigente únicamente en la Unión Europea.

It Se desiderate gettare via questo prodotto, non mescolatelo ai rifiuti generici di casa. Esiste un sistema di raccolta separato per i prodotti elettronici usati in conformità alla legislazione RAEE (Direttiva 2002/96/CE), valida solo all'interno dell'Unione Europea.

Du Deponeer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Erbestaat ingevolge de WEEE-richtlijn (Richtlijn 2002/ 96/EG) een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor gebruikte elektronische producten, welk alleen geldt binnen de Europese Unie.

Da Hvis du vil skille dig af med dette produkt, må du ikke smide det ud sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Der findes et separat indsamlingssystem for udtjente elektroniske produkter i overensstemmelse med lovgivningen under WEEE-direktivet (direktiv 2002/96/EC), som kun er gældende i den Europæiske Union.

Por Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação que decorre da Directiva REEE – Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (2002/96/CE), existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, em vigor apenas na União Europeia.

Pol Jeżeli zamierzasz pozbyć się tego produktu, nie wyrzucaj go razem ze zwykłymi domowymi odpadkami. Według dyrektywy WEEE (Dyrektywa 2002/96/EC) obowią zującej w Unii Europejskiej dla używanych produktów elektronicznych należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.

JM74932-00F